

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 84 — 1178

21 MEI 1984. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 84 — 1178

21 MAI 1984
Loi contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Communications afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	80 188,1	—	—	Dépenses courantes
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	9 436,1	27 772,0	27 872,2	Dépenses de capital
Totalen (Titels I en II)	89 624,2	27 772,0	27 872,2	Totaux (Titres I et II)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet toegevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

(1) Zitting 1983-1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetontwerp, nr. 5-XIV-1. — Verslag, nr. 5-XIV-2. — Amendementen, nr. 5-XIV-3 en nr. 5-XIV-4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 14 maart 1984. — Aanneming. Vergadering van 23 maart 1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 4-XIV-1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 24 april 1984. — Aanneming. Vergadering van 26 april 1984.

(1) Session 1983-1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 5-XIV-1. — Rapport, n° 5-XIV-2. — Amendements, n° 5-XIV-3 et n° 5-XIV-4.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 14 mars 1984. — Adoption. Séance du 23 mars 1984.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 4-XIV-1.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 24 avril 1984. — Adoption. Séance du 26 avril 1984.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement voorschotten verleend worden tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten en de aankoop van roerende vermogensgoederen evenals geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank voor hulpgehden en toelagen van sociale aard (sectie 31 : art. 33.02; sectie 35 : art. 11.05); de uitgaven betaalbaar op deze voorschotten mogen 100 000 frank niet overtreffen.

ART. 3

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulpgehden te verlenen onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

ART. 4

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende, niet-gesplitste kredieten worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren :

Titel I

Sectie 01

Art. 33.01

Sectie 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04

Sectie 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Sectie 33

Art. 12.01, 12.24

Sectie 35

Art. 12.01, 33.01

Sectie 36

Art. 12.01, 33.01

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES
AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer des créances concernant les achats de biens non durables et de services et les achats de biens meubles patrimoniaux, ainsi que des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs pour les secours et allocations à caractère social (section 31 : art. 33.02; section 35 : art. 11.05); les dépenses payables sur ces avances de fonds ne peuvent excéder 100 000 francs.

ART. 3

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

ART. 4

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures :

Titre I

Section 01

Art. 33.01

Section 31

Art. 12.01, 12.25, 31.01, 33.01, 34.02, 34.04

Section 32

Art. 12.01, 12.22, 12.24, 34.01

Section 33

Art. 12.01, 12.24

Section 35

Art. 12.01, 33.01

Section 36

Art. 12.01, 33.01

ART. 5

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen voor begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De weddetoelagen van de personeelsleden van het gesubsidieerd zeevaartonderwijs welke ten laste vallen van de kredieten uitgetrokken op artikel 44.02, sectie 33 (onderwijs) van Titel I — Lopende uitgaven, mogen in de vorm van vaste uitgaven betaald worden.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 7

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd provisionele voorschotten toe te staan in vermindering van de ordonnanceringskredieten verleend voor het begrotingsjaar 1984 op de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart) ten belope van de prestaties uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan deze laatste nog niet terugbetaald door de Staat.

ART. 8

De Koning mag, zo nodig en in het raam der kredieten voor de investeringen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voorzien voor het begrotingsjaar 1984 onder de artikelen 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (sectie 31 - Vervoer en Luchtvaart), overschrijvingen verrichten tussen vastleggingskredieten en tussen ordonnanceringskredieten.

Het koninklijk besluit houdende overschrijving van kredieten moet medeondertekend worden door de Minister van Begroting.

ART. 9

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd ten laste van het artikel 81.48 van sectie 31 van Titel II — deel I van deze begroting, de uitgaven aan te rekenen betreffende contracten afgesloten door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ten laste van haar eigen investeringsprogramma tijdens de jaren voorafgaand aan 1984 en die betrekking hebben op hetzelfde voorwerp.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les subventions-traitements des agents de l'enseignement maritime subsidié, imputables sur les crédits prévus à l'article 44.02, section 33 (enseignement) du Titre I — Dépenses courantes, peuvent être payées sous forme de dépenses fixes.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 7

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des avances provisionnelles à valoir sur les crédits d'ordonnement alloués pour l'année budgétaire 1984 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique) à concurrence des prestations accomplies par la Société nationale des Chemins de fer belges et non encore remboursées à celle-ci par l'Etat.

ART. 8

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits pour les investissements de la Société nationale des Chemins de fer belges prévus pour l'année budgétaire 1984 aux articles 81.41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 (section 31 - Transports et Aéronautique), opérer des transferts entre crédits d'engagement et entre crédits d'ordonnement.

L'arrêté royal de transfert de crédits doit être contresigné par le Ministre du Budget.

ART. 9

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à imputer à charge de l'article 81.48 de la section 31 du Titre II — partie I, du présent budget, des dépenses de même objet et afférentes à des contrats conclus par la Société nationale des Chemins de fer belges sur son propre programme d'investissements au cours d'années antérieures à 1984.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées

op 6 179,2 miljoen frank voor de ontvangsten en op 7 676,2 miljoen frank voor de uitgaven.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 11

Op artikel 60.02 A van titel IV — Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden te verzekeren van de koopvaardij en de vissersvloot — wordt de vastleggingsmachtiging voor 1984 op 6 400 000 000 frank vastgesteld.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT (TITEL VII)

ART. 12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1984.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 932 458 000 frank en voor de uitgaven 5 506 458 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 666 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 463 000 000 frank en de uitgaven voor orde op 463 000 000 frank.

à 6 179,2 millions de francs pour les recettes et à 7 676,2 millions de francs pour les dépenses.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 11

A l'article 60.02 A du titre IV — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — l'autorisation d'engagement pour 1984 est fixée à 6 400 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC (TITRE VII)

ART. 12

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 932 458 000 francs et pour les dépenses à 5 506 458 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 3 666 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 463 000 000 de francs et les dépenses pour ordre à 463 000 000 de francs.

ART. 13

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1984.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 98 456 000 frank en voor de uitgaven 131 751 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 10 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 7 560 000 frank en de uitgaven voor orde op 7 540 000 frank.

ART. 14

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1984.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 4 694 751 000 frank en voor de uitgaven 4 686 699 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 195 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 2 282 626 000 frank en de uitgaven voor orde op 2 282 626 000 frank.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
H. DE CROO

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

ART. 13

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 98 456 000 francs et pour les dépenses à 131 751 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 10 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 7 560 000 francs et les dépenses pour ordre à 7 540 000 francs.

ART. 14

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1984 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 694 751 000 francs et pour les dépenses à 4 686 699 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 195 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 2 282 626 000 francs et les dépenses pour ordre à 2 282 626 000 francs.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,
H. DE CROO

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984
 BUDGET DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
 (In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
 (En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 01				
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (71)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (71)
11.02 (74)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	23,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (74)
	Total pour le § 1	25,4	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (95)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	1,0	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (95)
12.19 (37)	Frais de fonctionnement du Cabinet	15,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (37)
	Total pour le § 2	16,4	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	41,8	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	CHAPITRE III		HOOFDSTUK III	
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01 (75)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (75)
	Total pour le chapitre III	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	41,9	Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van de Minister van Verkeers- wezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	
	SECTION 31		SECTIE 31	
	TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE		VERVOER EN LUCHTVAART	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (14)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	534,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hiulpersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hiulpersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (14)
11.04 (17)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	15,6	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (17)
	Total pour le § 1.	549,7	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (17)	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	5,9
12.02 (20)	Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	55,8
12.03 (23)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	11,7
12.05 (29)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremiës der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven alsmede van het vliegend personeel (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	14,2
12.06 (32)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	14,9
12.07 (35)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	8,3
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		110,8
12.21 (77)	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	2,7
12.22 (80)	Luchtvaart : exploitatie, materieel, vervoer, enz. — Exploitatie en huur der dienstvliegtuigen (met inbegrip van de premies der door de Staat aangegane verzekeringen ten bate van het vliegend personeel en de passagiers). — Aankoop van uitrustingen en wisselstukken.	12,9

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (17)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1).	5,9
12.02 (20)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	55,8
12.03 (23)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	11,7
12.05 (29)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger ainsi que du personnel volant (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	14,2
12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	14,9
12.07 (35)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	8,3
Total pour les articles 12.01 à 12.07		110,8
12.21 (77)	Cotisation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	2,7
12.22 (80)	Aéronautique : exploitation, matériel, transport, etc. — Exploitation et location des avions de service (y compris les primes d'assurances contractées par l'Etat en faveur du personnel navigant et des passagers). — Achat d'équipements et de pièces de rechange	12,9

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.23 (83)	Office de la circulation routière : plaques et carnets d'immatriculation. — Frais d'envoi de plaques et impression des documents y afférents	37,0	Dienst van het Wegverkeer : autoplaten en inschrijvingsboekjes. — Kosten van verzending der platen en drukken van de erop betrekking hebbende bescheïden.	12.23 (83)
12.24 (85)	Office de la circulation routière : édition et diffusion de documents divers. — Education des usagers de la route. — Essais d'installations en vue d'assurer la sécurité de la circulation routière. — Achat et équipement de matériel de démonstration (y compris, le cas échéant, des subventions à accorder à des fins analogues à des organismes d'intérêt général). — Signalisation des agglomérations qui englobent plusieurs communes et exercice de l'action d'office en matière de signalisation routière	20,9	Dienst van het Wegverkeer : drukken en verspreiden van allerhande bescheïden. — Opvoeding van de weggebruikers. — Beproeven van installaties met het oog op de veiligheid van het wegverkeer. — Aankoop en uitrusting van demonstratiematerieel (desgevallend met inbegrip van toeleggen te verlenen voor soortgelijke doeleinden aan organismen van algemeen belang). — Signalisatie van de agglomeraties die meerdere gemeenten omvatten en maatregelen van ambtsweg inzake de wegsignalisatie.	12.24 (85)
12.25 (89)	Administration des Transports : dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire (imprimés, rétributions et indemnités de déplacement des commissaires aux examens du permis de conduire et pour la délivrance de brevets d'école de conduite, etc.) et remboursement aux communes des frais afférents à la distribution des permis (1)	29,3	Bestuur van het Vervoer : werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs (drukwerk, bezoldigingen en verplaatsingsvergoedingen van de commissarissen bij de proeven voor het rijbewijs en voor het verlenen van rijsohoolbrevetten, enz.) en terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen (1).	12.25 (89)
12.26 (92)	Frais résultant d'études à entreprendre dans le domaine de l'infrastructure aéroportuaire (pour mémoire)	—	Kosten voortvloeiend uit studies die worden ondernomen inzake lucht-, haveninfrastructuur (pro memorie).	12.26 (92)
12.27 (95)	Frais résultant de l'exécution de la tâche du chargé de mission du Gouvernement auprès de la Sabena et de son personnel, ainsi que les chargés de mission auprès de la SNCB, la SNCV et les six sociétés de transports urbains	1,0	Kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de taak van de opdrachthouder van de Regering bij de Sabena en zijn personeel, alsmede van de opdrachthouders bij de NMBS, de NMVB en de zes maatschappijen voor stedelijk vervoer.	12.27 (95)
12.28 (01)	Application des accords internationaux et des directives du Conseil des Communautés européennes relatifs aux conditions d'homologation, à la procédure de conformité et à l'agrégation par type des véhicules automobiles et de leurs remorques : essais de laboratoire, etc.	1,0	Toepassing van de internationale akkoorden en van de richtlijnen van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de homologatievoorwaarden, de conformiteitsprocedure en de goedkeuring per type van autovoertuigen en hun aanhangwagens : laboratoriumproeven, enz.	12.28 (01)
12.30 (07)	Dépenses afférentes à l'organisation de la réunion en Belgique du « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pour mémoire)	—	Uitgaven voortvloeiend uit de organisatie van de vergadering in België van de « 15th Meeting Bird Strike Committee Europe » (BSCE) (pro memorie).	12.30 (07)
12.31 (10)	Frais de fonctionnement du Market Improvement Board Belgium	1,6	Werkingskosten van de Market Improvement Board Belgium	12.31 (10)

12.32 (13)	Dépenses afférentes à l'organisation en Belgique de la réunion annuelle de la Fédération Aéronautique Internationale (pour <i>mémoire</i>)	—	Uitgaven voortvloeiend uit de inrichting in België van de jaarlijkse vergadering van de « Fédération Aéronautique Internationale » (pro <i>memorie</i>).	12.32 (13)
12.33 (16)	Participation de la Belgique à l'action européenne de recherche concernant l'évaluation technique et économique du programme de trolleybus bi-mode (action cost 303)	1.0	Deelneming van België aan de Europese actie van onderzoek betreffende technische en economische evaluatie van het programma van de trolleybussen met dubbele aandrijving (action cost 303).	12.33 (16)
12.34	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la Société nationale des Chemins de fer belges	40.0	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	12.34

Total pour le § 2 257.7

Total pour le chapitre I 807.4

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des Pouvoirs publics

21.01 (01)	Remboursement aux villes de Bruxelles, Liège et Anvers, des charges de réservation et d'intérêt des emprunts contractés ou à contracter par ces villes auprès du Crédit communal de Belgique pour le préfinancement d'un certain nombre d'ouvrages d'infrastructure à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains (pour <i>mémoire</i>)	—	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reserveratie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gancen leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro <i>memorie</i>).	21.01 (01)
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques

22.01 (10)	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	18.844.3	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven	22.01 (10)
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	-------------------------------------------------------------------------	---------------

Total pour le chapitre II 18.844.3

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

31.01 (91)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 (1)	333.0	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955 en van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 (1).	31.01 (91)
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Total voor hoofdstuk I 807.4

HOOFDSTUK II
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente Overheidsschuld

21.01 (01)	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reserveratie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gancen leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro <i>memorie</i>).	—	Terugbetaling aan de steden Brussel, Luik en Antwerpen, van reserveratie- en interestlasten van de door deze steden aangegane of aan te gancen leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de prefinanciering van een zeker aantal uit te voeren infrastructuurwerken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk vervoer (pro <i>memorie</i>).	21.01 (01)
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven

22.01 (10)	Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	18.844.3	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven	22.01 (10)
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	-------------------------------------------------------------------------	---------------

Total voor hoofdstuk II 18.844.3

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01 (91)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena conformément à l'article 7 des lois des 18 août 1955 et 9 avril 1958, à l'article 4 de la loi du 23 juin 1960, à l'article 14 de la loi du 24 juillet 1970, à l'article 1 ^{er} de la loi du 9 juillet 1976, à l'article 5 de la loi du 9 février 1981 et à l'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 (1)	333.0	Tussenkomst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen overeenkomstig artikel 7 van de wetten van 18 augustus 1955 en van 9 april 1958, artikel 4 van de wet van 23 juni 1960, artikel 14 van de wet van 24 juli 1970, artikel 1 van de wet van 9 juli 1976, artikel 5 van de wet van 9 februari 1981 en artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 (1).	31.01 (91)
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

(1) Voir ook artikel 4 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
31.02 (94)	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur un emprunt émis par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles auprès du Crédit communal de Belgique, avec la garantie de l'Etat, en vertu de l'article 9 de la loi du 17 juin 1953 portant organisation des transports en commun de la région bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkost van de Staat in de interesten op een lening geplaatst door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel, onder Staatswaarborg, bij het Gemeentekrediet van België, in uitvoering van artikel 9 van de wet van 17 juni 1953 houdende inrichting van het gemeenschappelijk vervoer te Brussel en omgeving (<i>pro memoria</i>).	31.02 (94)
31.03 (97)	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains	576,0	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03 (97)
	Total pour les articles 31	909,0	Totaal voor de artikelen 31.	
	Autres subventions aux entreprises			
32.01.01 (04)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et des servitudes inhérentes à la notion de service public; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB	34 175,7	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, de normalisatie van de rekeningen, de coördinering van het vervoer en de dienstbaarheden eigen aan het begrip openbare dienst; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.	32.01.01 (04)
31.01.02 (05)	Compensation des charges de la Société nationale des Chemins de fer belges résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB (ancien article 32.01 partim)	17 037,8	Compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel, te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS (vroeger artikel 32.01 partim).	32.01.02 (05)
32.02 (06)	Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé de la Société nationale des Chemins de fer belges au titre de l'assurance-soins de santé du personnel en activité et pensionné de cette société et des ayants droit de celui-ci; à liquider par virement dans les écritures au profit du compte ouvert à la Trésorerie au nom de la SNCB	3 556,2	Bijdrage van de Staat aan de Kas der geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uit hoofde van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst zijnde en op rust gestelde personeel van deze Maatschappij en van de rechthebbenden hiervan; te vereffenen door overschrijving in de schriften ten gunste van de rekening geopend bij de Thesaurie op naam van de NMBS.	32.02 (06)
32.03 (09)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu des lois des 6 janvier 1969, article 3, 5 août 1978, article 76, 8 août 1980, article 217, 15 janvier 1981, articles 1 ^{er} , § 2, et de toutes dispositions légales ultérieures, en vue de faire face au financement de ses investissements. (Anciens articles 32.03, 32.04, 32.07)	566,9	Lasten van de leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wetten van 6 januari 1969, artikel 3, van 5 augustus 1978, artikel 76, 8 augustus 1980, artikel 217, 15 januari 1981, artikelen 1, § 2, en van alle nakomende wettelijke bepalingen ten einde haar toe te laten het hoofd te bieden aan de financiering van haar investeringen. (Vroegere artikelen 32.03, 32.04, 32.07.)	32.03 (09)

32.05 (15)	SNCB. Compensation des frais de transport des membres du Parlement européen	0,1	NMBS. Compensatie van de vervoerlasten van de leden van het Europees Parlement.	32.05 (15)
32.21 (63)	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires imposées en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés et supportées par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux	525,0	Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen opgelegd ten voordele van zekere categorieën van bevoorrechtigde reizigers en gedragen door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	32.21 (63)
32.36 (11)	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, des rechanges pour matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1981 (<i>pour mémoire</i>)	—	Tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1981 (<i>pro memoria</i>).	32.36 (11)
	Total pour les articles 32	55 861,7	Total voor de artikelen 32.	
	Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01 (12)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	3,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (12)
33.02 (15)	Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié en dernier lieu par arrêté royal du 8 février 1961, concernant l'octroi des allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail	4,4	Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944 gewijzigd in laatste instantie bij koninklijk besluit van 8 februari 1961, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.	33.02 (15)
	Total pour les articles 33	7,5	Total voor de artikelen 33.	
	Transferts de revenus à l'étranger		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
34.01 (21)	Cotisation de la Belgique comme membre titulaire à l'Institut du Transport aérien (Paris) et d'associations aéronautiques	1,2	Bijdrage van België als titulair lid van het « Institut du Transport aérien » (Parijs) en van luchtvaartverenigingen.	34.01 (21)
34.02 (24)	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés (1)	420,3	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen (1).	34.02 (24)
34.03 (27)	Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de la navigation aérienne dans l'Atlantique Nord (Montréal)	3,0	Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische stations en de veiligheidsstations van de luchtvaart in de Noord-Atlantische Oceaan (Montréal).	34.03 (27)

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITEL I — LOTENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES (En millions de francs.)	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
34.04 (30)	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI, Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (CEAC, Montréal) (1)	17,0		34.04 (30)
34.05 (33)	Part contributive de la Belgique dans les dépenses pour l'année 1983 de l'Office central des Transports internationaux par chemin de fer à Berne	1,2		34.05 (33)
	Total pour les articles 34	442,7		
	Total pour le chapitre III	57 220,9		
	CHAPITRE IV HOOFDSTUK IV			
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise			
41.01 (84)	Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	1,0		41.01 (84)
	Total pour le chapitre IV	1,0		
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	76 873,6		
	SECTION 32			
	ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE			
	CHAPITRE I			
	DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.03 (41)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour			11.03 (41)
	§ 1. Lonen en sociale lasten			
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)			
	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de			
	Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
	Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg « Via Secura »			
	Total voor hoofdstuk IV.			
	Total voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.			
	SECTION 32			
	BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART			
	HOOFDSTUK I			
	CONSUMPatieve BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)			
	§ 1. Lonen en sociale lasten			
	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de			

<p>11.04 (44)</p>	<p>fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)</p>	<p>1 335,6</p>	<p>toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).</p>	<p>11.04 (44)</p>
<p>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat</p>		<p>181,6</p>	<p>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel</p>	
<p>Total pour le § 1</p>		<p>1 517,2</p>	<p>Totaal voor § 1</p>	
<p>§ 2. Achat de biens non durables et de services</p>				
<p>12.01 (44)</p>	<p>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)</p>	<p>3,6</p>	<p>Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-schotten) (1).</p>	<p>12.01 (44)</p>
<p>12.02 (47)</p>	<p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration</p>	<p>34,1</p>	<p>Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, bergpsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.</p>	<p>12.02 (47)</p>
<p>12.03 (50)</p>	<p>Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »</p>	<p>8,8</p>	<p>Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».</p>	<p>12.03 (50)</p>
<p>12.05 (56)</p>	<p>Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)</p>	<p>53,8</p>	<p>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringpremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</p>	<p>12.05 (56)</p>
<p>12.06 (59)</p>	<p>Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâti-ments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâti-ments</p>	<p>5,9</p>	<p>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen ver-schuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</p>	<p>12.06 (59)</p>
<p>12.07 (62)</p>	<p>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)</p>	<p>0,1</p>	<p>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).</p>	<p>12.07 (62)</p>
<p>Total pour les articles 12.01 à 12.07</p>		<p>106,3</p>	<p>Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.</p>	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBRETTES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.20 (04)	Coutinuation au Centre de contrôle de radiocommunications des services mobiles	3,1	Bidragte aan het Centrum voor controle der radioverbindingen van de mobiele diensten.	12.20 (04)
12.21 (07)	Subvention de l'Etat au Centre national d'Information maritime	1,6	Staatssteun aan het Nationaal Centrum voor maritieme informatie	12.21 (07)
12.22 (10)	Escout occidental sur territoire néerlandais et bouches de l'Escaut : éclairage, balisage, radar, prestations réciproques, etc. (1)	36,2	Wetterschelde op Nederlands grondgebied en Scheldemonden : verlichting, bekakening, radar, wederzijdse prestaties, enz. (1).	12.22 (10)
12.23 (13)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des services de pilotage, du balisage, de remorquage et de sauvetage ainsi que de la police maritime	176,8	Bestuur van het Zeevezen en van de Binnenvaart : werkingskosten der loods-, bekakening-, sleep- en reddingsdiensten, alsmede der zeevaartpolitie.	12.23 (13)
12.24 (16)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc., du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	230,8	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz., van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeevezen en van de Binnenvaart (1).	12.24 (16)
12.25 (19)	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke	55,3	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke	12.25 (19)
	Total pour le § 2	610,1	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	2 127,3	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (39)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,3	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33.01 (39)
33.03 (45)	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	0,1	Verlies voortvloeiend uit tekorten van derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.03 (45)
	Total pour les articles 33	0,4	Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.	33.03 (45)
	Total pour les articles 33	0,4	Totaal voor de artikelen 33.	

Transferts de revenus à l'étranger		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
34.01 (48)	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime consultative inter-gouvernementale (OMCI, Londres) (1)	3,1	Bijdrage van België aan de Intergouvernementale maritieme consultatieve organisatie (IMCO, Londen) (1).
34.02 (51)	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris)	0,2	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).
34.03 (54)	Quote-part de la Belgique dans les frais résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Atlantique Nord	1,0	Aandeel van België in de onkosten voortvloeiend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.
34.04 (57)	Contribution de la Belgique au fonctionnement de la Commission de la Convention d'Oslo 1972 pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs (pour mémoire)	—	Bijdrage van België tot de werking van de Commissie van het Verdrag van Oslo 1972 ter voorkoming van de verontreiniging van de zee ten gevolge van het storten vanaf schepen en luchtvaartuigen (pro memorie).
Total pour les articles 34		4,3	Totaal voor de artikelen 34.
Total pour le chapitre III		4,7	Totaal voor hoofdstuk III.
CHAPITRE IV			
HOOFDSTUK IV			
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
41.01 (14)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 (pour mémoire)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953 (pro memorie).
41.02 (17)	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure (ORNI) à titre d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Office (pour mémoire)	—	Toelage aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart (DRB) als tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van de Dienst (pro memorie).
41.04 (23)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1 ^{er} , lettre C	386,0	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Interesten op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, litera C.
Total pour le chapitre IV		386,0	Totaal voor hoofdstuk IV.

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIJTEN	TEKSTEN	Artikelen
	CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
	DIVERS		DIVERSEN	
	Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld	
03.01 (60)	Transfert au Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de l'article 1 ^{er} , littéra b de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	1,0	Transfert naar het Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van artikel 1, litera b van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.	03.01 (60)
	Total pour le chapitre 01	1,0	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	2 519,0	Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
	SECTION 33		SECTIE 33	
	ENSEIGNEMENT		ONDERWIJS	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03 (68)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	81,6	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (68)
11.04 (71)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,4	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (71)
	Total pour le § 1	85,0	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (71)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérateur d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	0,7
12.02 (74)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	0,9
12.03 (77)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	4,1
12.05 (83)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,6
12.06 (86)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	7,0
12.07 (89)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—
Total pour les articles 12.01 à 12.07		13,3
12.22 (37)	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure : dépenses de fonctionnement des écoles de navigation ainsi que du navire d'instruction « Commandant Fourcalt »	25,2
12.23 (40)	Mise à la disposition de navires d'instruction pour la formation d'élèves-officiers à la marine marchande, sections pont et machine	23,1
12.24 (43)	Remboursement à la Régie des Transports maritimes des rémunérations, allocations, etc. du personnel mis à la disposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (1)	19,4
Total pour le § 2		81,0
Total pour le chapitre I		166,0

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (71)	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor-schotten) (1).	0,7
12.02 (74)	Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	0,9
12.03 (77)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	4,1
12.05 (83)	Aanstaande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	0,6
12.06 (86)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	7,0
12.07 (89)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) (pro memorie).	—
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		13,3
12.22 (37)	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart : werkingskosten van de zeevaartscholen en van het oefenschip « Commandant Fourcalt ».	25,2
12.23 (40)	Ter beschikking stellen van opleidingsschepen voor de vorming van leerlingen-officieren ter koopvaardij, afdelingen dek en machine.	23,1
12.24 (43)	Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. van het personeel ter beschikking gesteld van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (1).	19,4
Totaal voor § 2.		81,0
Totaal voor hoofdstuk I.		166,0

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITEL I -- LOFENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I -- DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
	Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01 (66)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (66)
33.02 (69)	Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation	2,6	Studietoelagen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen	33.02 (69)
	Total pour le chapitre III	2,7	Total voor hoofdstuk III	
CHAPITRE IV				
HOOFDSTUK IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
	Transferts de revenus à l'enseignement libre		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.02 (71)	Subventions aux écoles d'enseignement maritime	17,5	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs	44.02 (71)
44.03 (74)	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile en vue de la formation de pilotes professionnels d'avion	84,7	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool voor de vorming van beroepspiloten voor vliegtuigen.	44.03 (74)
	Total pour le chapitre IV	102,2	Total voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 33. -- Enseignement	270,9	Total voor sectie 33. -- Onderwijs.	

SECTION 34
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

SECTION 34
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

34.01 (05)	Aandeel van België in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) waarvan de financiering verzekerd wordt door de landen van de NAVO.	34,01 (05)
34.02 (09)	Tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken :	34,02 (09)
(10)	1. Onderhoud der lokalen.	5,2
(11)	2. Algemene Diensten (andere dan die welke internationaal worden gefinancierd).	4,7
(12)	3. Werking van de installaties.	3,9
(13)	4. Uitrustingskosten.	2,4
(14)	5. Bibliotheek.	0,4
(14)	6. Vervanging van een belangrijk en sedert lang gebruikt uitrustingsstuk.	2,2
		18,8
Total pour le chapitre III		53,6
Total pour la section 34. — Recherche scientifique		53,6

Total voor hoofdstuk III.

Total voor sectie 34. — Wetenschappelijk onderzoek.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 35				
SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME				
SECTION 35				
ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.03 (25)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	221,6	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (25)
11.04 (28)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	6,4	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (28)
11.05 (31)	Dépenses diverses du service social des Communications autres que les achats de biens patrimoniaux (y compris les secours en faveur des agents pensionnés, d'anciens agents et ayants droit de l'ensemble du Département : Communications et Postes, Télégraphes et Téléphones)	21,2	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon van Verkeerswezen andere dan aankoop van vermogensgoederen (met inbegrip van de hulpgelden ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor het geheel van het Departement : Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie).	11.05 (31)
Total pour le § 1		249,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01 (28)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1)	28,3	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reits- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten) (1).	12.01 (28)
Total pour le § 2		28,3	Totaal voor § 2.	
Total pour le § 1 et le § 2		277,5	Totaal voor § 1 en § 2.	

12.02 (31)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	25,5	12.02 (31)	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	25,5
12.03 (34)	Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon »	5,8	12.03 (34)	Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ».	5,8
12.05 (40)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,5	12.05 (40)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	2,5
12.06 (43)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	1,9	12.06 (43)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	1,9
12.07 (46)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	5,6	12.07 (46)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	5,6
		Total pour les articles 12.01 à 12.07	69,6		
12.20 (85)	Frais de fonctionnement du Centre de traitement de l'information en ce qui concerne, entre autres, la tenue des répertoires matricules des véhicules automoteurs, le contrôle des documents de transports et statistiques y afférents, la tenue des fichiers « Permis de conduire », le contrôle de l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs (location d'ordinateurs et de matériel périphérique, frais d'importation du matériel, achat de bandes magnétiques, d'imprimés, carnets, enveloppes, etc., contrat de main-d'œuvre, frais de transport et de déménagement, etc.) (ancien art. 12.25, section I)	59,2	12.20 (85)	Werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking, wat onder meer betreft het bijhouden van het repertorium der voertuigen met eigen beweegkracht, de controle van de vervoerbescieden en desbetreffende statistieken, het bijhouden van het fichiestelsel « Rijbewijs », de controle van de verplichte verzekering ten aanzien van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen met eigen beweegkracht (huur van computers en van periferisch materieel, kosten voor invoer van het materieel, aankoop van magnetische banden, van drakwerken, boekjes, omslagen, enz., dienstverhuingscontract, vervoer- en verhuiskosten, enz.) (vroeger art. 12.25, sectie I).	59,2
12.22 (91)	Etudes sur les besoins de transports de voyageurs entre grandes agglomérations (pour mémoire)	—	12.22 (91)	Studie over de behoeften inzake reizigersvervoer tussen de grote agglomeraties (pro memorie).	—
		Total pour le § 2	128,8		
		Total pour le chapitre I	378,0		

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wetkst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLÉS	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	----------------------	---------	-----------

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (23)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses proposés (1)	0,2		33,01 (23)
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	--	---------------

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).

Total pour le chapitre III 0,2

Total voor hoofdstuk III.

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

41.01 (95)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	12,2	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41,01 (95)
---------------	---------------------------------------------------------------------------------	------	-----------------------------------------------------------------------	---------------

Total pour le chapitre IV 12,2

Total voor hoofdstuk IV.

Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme 390,4

Total voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.

SECTION 36

COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (52) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) 25,6

11.04 (55) Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 2,2

Total pour le § 1 27,8

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (55) Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles) (1) 1,5

12.02 (58) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses de consommation énergétique — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration

12.03 (61) Dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon » 0,7

12.05 (67) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) 0,6

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

SECTIE 36

COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (52) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). 25,6

11.04 (55) Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 2,2

Totaal voor § 1 27,8

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (55) Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voor- schotten) (1). 1,5

12.02 (58) Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energieverbruik — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven. 1,6

12.03 (61) Uitgaven betreffende het energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen » 0,7

12.05 (67) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). 0,6

(1) Zie ook artikel 4 van de wettekst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.06 (70)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	5,2	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (70)
12.07 (73)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07 (73)
	Total pour le § 2	10,8	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	38,6	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III				
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen				
33.01 (50)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	0,1	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (50)
	Total pour le chapitre III	0,1	Totaal voor hoofdstuk III.	
	Total pour la section 36. — Commissariat général au Tourisme	38,7	Totaal voor sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.	
SECTION 37				
SECTIE 37				
DIVERS				
01.01 (80)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memoria).	01.01 (80)
	Total pour la section 37. — Divers	—	Totaal voor sectie 37. — Diversen.	
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	80 188,1	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 4 van de wettkst.

TITRE II -- DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Articles
			DEEL I	
			KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
			SECTION 31	
			VERVOER EN LUCHTVAART	
			HOOFDSTUK V	
			VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
			Nationale Maatschappij van de Binnenspoorwegen :	
51.05 (73)	Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement et d'équipement des gares d'autobus :		Tussenkost van de Staat in de kosten van inrichting en uitrusting van autobusstations :	51.05 (73)
	Crédits d'engagement	37,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	37,0	Ordonnancingskredieten.	
			Tramwaaischappijen en NMVB :	
51.11 (91)	Intervention de l'Etat dans le coût de la signalisation des passages à niveau sur lignes de tramways (application de l'arrêté royal du 2 août 1977) :		Tussenkost van de Staat in de kostprijs van de signalisatie van de overwegen op tramlijnen (toepassing van het koninklijk besluit van 2 augustus 1977) :	51.11 (91)
	Crédits d'engagement	32,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	32,0	Ordonnancingskredieten.	
51.13 (97)	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Société des transports intercommunaux de Bruxelles d'autobus améliorés articulés à plancher bas :		Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het intercommunale Vervoer te Brussel van verbeterde gelede autobussen met lage vloer :	51.13 (97)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	170,0	Ordonnancingskredieten.	
51.14 (03)	Intervention de l'Etat dans le coût de l'acquisition par la Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Gent » de deux prototypes et d'une série de dix-huit trolleybus articulés :		Tussenkost van de Staat in de kosten van aankoop door de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Gent van twee prototypes en van een reeks van achttien gelede trolleybussen :	51.14 (03)
	Crédits d'engagement	353,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnancingskredieten.	
			Totaal voor hoofdstuk V.	
			Vastleggingskredieten.	
			Ordonnancingskredieten.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
			HOOFDSTUK VI	
			VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
			Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
			Regie der Luchtwegen :	
61.01 (54)	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes (annexe à l'arrêté royal du 5 octobre 1970 portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes)	1 729,8	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen (bijlage bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwegen).	61.01 (54)
			Total pour le chapitre VI . . .	
		1 729,8		
			CHAPITRE VI	
			TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
			Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
			Régie des Voies aériennes :	
			Regie der Luchtwegen :	
			HOOFDSTUK VII	
			INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
			Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
			Bouwen van stations voor technische controle van autovoertuigen (pro memorie) :	72.01 (56)
72.01 (56)	Construction de stations de contrôle technique pour véhicules automobiles (pour mémoire) :		Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	
			Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	
			Luchtmacht :	
			Materieel, gebouwen, werken :	73.02 (68)
73.02 (68)	Matériel, bâtiments, travaux :		Vastleggingskredieten.	
		3,0	Ordonnanceringskredieten.	
		3,0		

73.03 (71)	Divers :	Centre de Rhode-Saint-Genèse. — Achat de terrains. — Réalisation de puits perdus, de fosses septiques, aménagement de voies d'accès, etc. :	73.03 (71)
		Crédits d'engagement	
		Crédits d'ordonnancement	
		Total pour les articles 73	
		Crédits d'engagement	
		Crédits d'ordonnancement	

74.11 (07)	Achat de biens meubles durables	—	74.11 (07)
	Achat de moyens de transport aérien (pour mémoire) :		
	Crédits d'engagement	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	
	Total pour le chapitre VII	—	
	Crédits d'engagement	15,0	
	Crédits d'ordonnancement	15,0	

74.11 (07)	Achat de moyens de transport aérien (pour mémoire) :	74.11 (07)
	Crédits d'engagement	
	Crédits d'ordonnancement	
	Total pour le chapitre VII	
	Crédits d'engagement	
	Crédits d'ordonnancement	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Promotion des transports secondaires urbains et interrurbains :

81.28 (24) Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interrurbains, y compris :

- les frais de fonctionnement des commissions régionales et du comité de coordination, ainsi que du groupe de travail institué par arrêté royal du 1^{er} décembre 1976 (charges contractuelles de rémunération et autres, frais de route et de séjour, autres dépenses en relation avec ces activités, prestations de tiers, etc.) ainsi que les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs dans et vers les agglomérations et à partir de celles-ci;
- les frais de gestion des entreprises par les sociétés de transport en commun et par la SNCV (avec faculté de liquider à ces sociétés des avances provisionnelles en couverture des débours à exposer) ainsi que les frais d'études et de fonctionnement du service chargé du contrôle des dépenses;

Autres :

Centre de Sint-Genesius-Rode. — Aankoop van gronden. — Verwezenlijking van sterfpuiten, septicke putten, aanleggen van toegangswegen, enz. :

74.11 (07)	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.11 (07)
	Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro memorie) :	
	Vastleggingskredieten	
	Ordonnanceringskredieten	
	Total voor hoofdstuk VII	
	Vastleggingskredieten	
	Ordonnanceringskredieten	

74.11 (07)	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.11 (07)
	Aankoop van luchtvervoermiddelen (pro memorie) :	
	Vastleggingskredieten	
	Ordonnanceringskredieten	
	Total voor hoofdstuk VII	
	Vastleggingskredieten	
	Ordonnanceringskredieten	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer :

81.28 (24) Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, met inbegrip van :

- de werkingskosten van de regionale commissies en het coördinatiecomité, alsmede van de werkgroep voorzien bij koninklijk besluit van 1 december 1976 (contractuele lasten inzake bezoldiging en andere, reis- en verblijfsvergoedingen, andere uitgaven in verband met deze werkzaamheden, prestaties van derden, enz.), alsook de kosten voor studies over de reizigersverkeersstromingen in en naar de agglomeraties en vanuit deze laatste;
- de beheerskosten van de ondernemingen door de maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer en de NMVB (met de mogelijkheid provisionele voorschotten aan deze maatschappijen te betalen tot dekking van de voor te schieten kosten) alsmede de studie- en werkingskosten van de dienst belast met de controle der uitgaven;

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	— l'aménagement de parkings en connexion avec les gares des transports secondaires urbains et interurbains;		— de aanleg van de parkings die in verbinding staan met de stations van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;	
	— l'intervention dans les frais de déplacement des canalisations de gaz, d'électricité, d'égouts, etc., pour les travaux en cours au 1 ^{er} janvier 1967 ou exécutés depuis lors;		— de tussenkomst in de kosten van verplaatsing van de gas- en elektriciteitsleidingen, de riolering, enz., voor de werken in uitvoering op 1 januari 1967 of sindsdien uitgevoerd;	
	— l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations des transports en commun secondaires urbains et interurbains;		— de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer;	
	— les frais résultant des mesures destinées à faciliter la circulation des véhicules des transports en commun secondaires urbains et interurbains (amélioration des voiries, équipement de la signalisation, etc.);		— de kosten voortvloeiend uit de maatregelen bestemd om het verkeer van de voertuigen van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk vervoer te vergemakkelijken (aanpassing van de wegen, uitrusting van de signalisatie, enz.);	
	— les charges résultant du placement des dispositifs de commande à distance des signaux lumineux de circulation par les véhicules des transports en commun;		— de kosten voortvloeiende uit de verplaatsing van de inrichtingen van het op afstand bedienen van de verkeerslichten door de voertuigen van het gemeenschappelijk vervoer :	
	Crédits d'engagement	9 029,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	10 500,0	Ordonnanceringskredieten.	
	<i>Divers :</i>		<i>Alletier :</i>	
81.29 (27)	Intervention de l'Etat dans les frais de construction d'abris pour les voyageurs utilisant les services publics d'autobus et de tramways urbains et suburbains :		Tussenkomst van de Staat in de bouwkosten van schuilplaatsen voor de reizigers die de openbare autobusdiensten en de stedelijke en intercommunale tramwegen gebruiken :	81.29 (27)
	Crédits d'engagement	7,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	9,0	Ordonnanceringskredieten.	
81.31 (33)	Sociétés de transport en commun. Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. — Intervention de l'Etat (pour mémoire) :		Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie. — Staatsussonkomst (pro memoria) :	81.31 (33)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	

Société nationale des Chemins de fer belges :

Elektrificatie van het spoorwagennet :

81.41
(63)

- Elektrificatie van de lijnen 15, 16, 34 en 35 (Antwerpen-Aarschot en vertakking Lier-Herentals-Hasselt-Wezet met vertakking Leuven-Aarschot);
- Lijn 57 : Dendermonde-Lokeren : omlegging en modernisering;
- Elektrificatie van de lijn Jette-Dendermonde en uitlopers;
- Elektrificatie van de lijnen Brussel-Gent over Denderleeuw-Aalst (trage sporen), Landen-Hasselt, evenals hun vertakkingen;
- Aanpassing en modernisering van de lijn Kortrijk-Gent-Antwerpen linksroever en vertakkingen;
- Antwerpen : aanleg van een spoordijk op de ringwallen tussen Antwerpen-Zuid en Berchem, met inbegrip van de vereiste uitbreidingen voor het reizigersverkeer ten noorden en ten zuiden van de stad en inzonderheid de elektrificatie van de lijn Antwerpen-Boom;
- Elektrificatie lijn 89 : Denderleeuw-Zottegem-Kortrijk;
- Elektrificatie van de lijn Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- Elektrificatie van de lijn Erquennes-Herbenthal en vertakkingen met inbegrip van de bijdrage in de kosten van de aanpassingswerken, die door de "Deutsche Bundesbahn" dienen uitgevoerd met het oog op de omkering van de richting van het treinverkeer en de inrichting van een tweestroomstation);
- Elektrificatie van de lijn Halle-Doornik met vertakkingen;
- Elektrificatie van de lijn Erussel-Bergen-Quévy en vertakking naar Saint-Ghislain evenals hun vertakkingen;
- Elektrificatie van de lijn Saint-Ghislain-Moeskroon;
- Tussenkomen van de Staat in de uitgaven voor het optrekken van een nieuw ontvangergebouw te Luik-Guillemins, de voortouwing van de installaties met het oog op de inrichting van de onmiddellijke omgeving van het station, alsmede voor de oprichting van een nieuw gebouw voor de Post en voor de Regie van Telegrafie en Telefontie met inbegrip van het wegstation voor autobussen (*pro memoria*);
- Werken tot aanleg van een geëlektrificeerde spoorwegverbinding tussen Ottignies en het Universitair Centrum, verbandhoudende inrichting der installaties van het station te Ottignies en elektrificatie van de lijn Ottignies-Fleurus-Charleroi :

(vroegere artikelen 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) :

Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

5714,0
8 360,0

81.41
(63)

Elektrificatie du réseau ferroviaire :

- Electrification des lignes 15, 16, 34 et 35 (Anvers-Aarschot et antenne Lierre-Herentals-Hasselt-Visé avec antenne Louvain-Aarschot);
- Ligne 57 : Termonde-Lokeren : déplacement et modernisation;
- Electrification de la ligne Jette-Termonde et antennes;
- Electrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Alost (voies lentes), Landen-Hasselt, ainsi que leurs antennes;
- Aménagement et modernisation de la ligne Courtrai-Gand-Anvers rive gauche et antennes;
- Anvers : établissement d'une ligne de chemin de fer sur la ceinture des remparts entre Anvers-Sud et Berchem, y compris les extensions nécessaires pour le trafic des voyageurs au nord et au sud de la ville et notamment l'électrification de la ligne Anvers-Boom;
- Electrification de la ligne 89 : Denderleeuw-Zottegem-Courtrai;
- Electrification de la ligne Eupen-Welkenraedt-Montzen;
- Electrification de la ligne Erquennes-Herbenthal et antennes (y compris l'intervention dans le coût des travaux d'aménagements à effectuer par la "Deutsche Bundesbahn" pour réaliser l'inversion du sens de circulation des trains et l'installation d'une gare bicourant);
- Electrification de la ligne Hdl-Tournai et antennes;
- Electrification de la ligne Bruxelles-Mons-Quévy et embranchement vers Saint-Ghislain, ainsi que leurs antennes;
- Electrification de la ligne Saint-Ghislain-Moeskron;
- Intervention de l'Etat dans les dépenses de construction d'un nouveau bâtiment de recettes à Liège-Guillemins, de remaniement des installations en vue de l'aménagement des abords de la gare et de la construction d'un nouveau bâtiment pour la Poste et la Régie des Télégraphes et des Téléphones, y compris la gare routière pour autobus (*pour mémoire*);
- Travaux de construction d'une ligne ferroviaire électrifiée entre Ottignies et le Centre universitaire, aménagement corrélatif des installations de la gare d'Ottignies et électrification de la ligne Ottignies-Fleurus-Charleroi :

(anciens articles 81.01, 81.03, 81.04, 81.05, 81.06, 81.09, 81.11, 81.12, 81.15, 81.16, 81.18, 81.21, 81.23) :

Crédits d'engagement
Crédits d'ordonnancement

5714,0
8 360,0

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Articles
81.42 (66)	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles : — Aménagement du réseau industriel desservant l'industrie sidérurgique; — Extension du port d'Anvers : plans décennaux, financement des travaux ferroviaires y compris les installations desservant les darses supplémentaires vers Zandvliet; — Port de Gand : équipement du Sifferdok et aménagement d'une ligne industrielle sur la rive droite du canal Gand-Terneuzen;		Anpassing van het industrieel met. Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormingen en industriezones : — Aanpassing van het industrieel net tot bediening van de staal- nijverheid; — Uitbreiding van de haven van Antwerpen : tienjarenplannen, financiering van de spoorwegwerken, met inbegrip van de installaties die de bijkomende dokken naar Zandvliet bedienen; — Haven van Gent : uitrusting van het Sifferdok en aanleggen van een industriële lijn op de rechteroever van het kanaal Geur-Terneuzen; — Havens van Brugge, Zeebrugge en Oostende : uitbreiding van de spoorweginstallaties;	81.42 (66)
	— Ports de Bruges, Zeebrugge et Ostende : développement des installations ferroviaires;			
	— Programme relatif à l'aménagement du réseau de lignes industrielles en vue de son adaptation aux besoins de la reconversion économique régionale : (anciens articles 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) :	540,0	— Programma betreffende de inrichting van het net der industriële lijnen met het oog op de aanpassing ervan aan de behoeften der regionale economische omschakeling : (vroegere artikelen 81.02, 81.10, 81.14, 81.19, 81.27) :	
	Crédits d'engagement	720,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnement		Ordonnancingskredieten.	
81.43 (69)	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau : — Intervention de l'Etat dans les frais d'installation d'équipements modernes de sécurité aux passages à niveau (exécution des arrêtés royaux portant réglementation aux dispositifs, à la signalisation des passages et traversées à niveau de la voie publique par des voies ferrées et à la circulation sur les voies ferrées et leurs dépendances); — Réalisation du programme décennal de suppression de passages à niveau par création d'ouvrages d'art et de voies de desserte ou par aménagement des voies ferrées : (anciens articles 81.07, 81.08) :	400,0	Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen : — Tussenkohast van de Saat in de kosten voor het plaatsen van moderne veiligheidsuitrustingen aan de overwegen (uitvoering van de koninklijke besluiten houdende regeling betreffende de veiligheidsinrichtingen, de signalisatie van overwegen en gelijkgrondse kruisingen van de openbare weg door spoorwegen en het verkeer op spoorwegen en aanhorigheden); — Verwezenlijking van het tienjarenprogramma betreffende de opheffing van overwegen door oprichting van kunstwerken en aanleg van toegangswegen of door geschiktmaking van de spoorbanen : (vroegere artikelen 81.07, 81.08) :	81.43 (69)
	Crédits d'engagement	580,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnement		Ordonnancingskredieten.	

81.44 (72)	Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers : — Inrichting en uitrusting van de wegstations voor autobussen, die een aansluiting verzekeren met het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met inbegrip van parkeerplaatsen, alsmede de tussenkomst in de kosten van de inrichtingen, verwezenlijkt door de gemeentebesturen; — Antwerpen : bouwen van een met de wegstunnel gecombineerde tunnel met dubbel spoor onder de Schelde : (vroegere artikelen 81.17, 81.20) : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	100,0 95,0	81.44 (72)
81.45 (73)	Reconstruction du réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges : (ancien article 81.25) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 5,0	81.45 (75)
81.46 (78)	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations en vue d'assurer leur restructuration et d'accroître leur capacité : (ancien article 81.24) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 412,0 690,0	81.46 (78)
81.47 (81)	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains : — Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse permise sur certaines lignes : (ancien article 81.26) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 330,0 600,0	81.47 (81)
81.48 (84)	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs. — Intervention de l'Etat : — Acquisition de matériel roulant pour le transport de voyageurs; — Intervention de l'Etat dans le coût des études du matériel roulant avec suspension pendulaire : (anciens articles 81.31, 81.32) : Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— 7 390,0 4 520,0	81.48 (84)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
81.49 (87)	Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte. Intervention de l'Etat :			81.49 (87)
	Crédits d'engagement	—	Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie. Verwezenlijking, binnen het raam van de informatika en de burotika, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking. — Tussenkoms van de Staat :	
	Crédits d'ordonnancement	16,2	Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	
	Total pour les articles 81	—	Total voor de artikelen 81.	
	Crédits d'engagement	23 922,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	26 095,2	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour le chapitre VIII	—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Crédits d'engagement	23 922,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	26 095,2	Ordonnancingskredieten.	
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	1 729,8	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	
	Crédits d'engagement	24 359,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	26 349,2	Ordonnancingskredieten.	
	SECTION 32			
	ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE			
	SECTION 32			
	BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART			
	CHAPITRE VII			
	HOOFDSTUK VII			
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
	INVESTERINGEN (CIVIEL)			
	Construction de routes et travaux hydrauliques		Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	
	<i>Marine :</i>		<i>Zeewezen :</i>	
73.01 (92)	Bâtiments, travaux, etc. :		Gebouwen, werken, enz. :	73.01 (92)
	Crédits d'engagement	45,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	60,0	Ordonnancingskredieten.	

73.02 (95)	Enlèvement d'épaves de navires dans les voies d'accès maritimes vers les ports belges, y compris l'étude et l'examen de la méthode d'enlèvement de ces épaves :		Verwijdering van scheepswrakken in de maritieme toegangswegen naar de Belgische havens met inbegrip van de studie en het onderzoek van de methode van verwijdering der wrakken :	73.02 (95)
	Crédits d'engagement	30,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	30,0	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour les articles 73	—	Totaal voor de artikelen 73.	
	Crédits d'engagement	75,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	90,0	Ordonnanceringskredieten.	
			Aankoop van duurzame roerende goederen	
	Achat de biens meubles durables			
	<i>Marine :</i>		<i>Zeevezen :</i>	
74.11 (34)	Construction de bateaux hydrographiques :		Bouw van hydrografische vaartuigen :	74.11 (34)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	150,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.12 (37)	Construction d'un remorqueur pour le Service du remorquage à Ostende (pour mémoire) :		Bouwen van een sleepboot voor de Sleepdienst te Oostende (pro memorie) :	74.12 (37)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
74.13 (40)	Achat de bouées :		Aankoop van boeien :	74.13 (40)
	Crédits d'engagement	15,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	15,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.14 (43)	Construction de bateaux pilotes pour le Service du pilotage :		Bouwen van loodsvaartuigen voor de Dienst van het Loodswezen :	74.14 (43)
	Crédits d'engagement	350,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	100,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.15 (46)	Construction de vedettes de rade pour les Services de la Côte et de l'Escout :		Bouwen van redboten voor de Diensten van de Kust en van de Schelde :	74.15 (46)
	Crédits d'engagement	65,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	45,0	Ordonnanceringskredieten.	
74.16 (49)	Service de sauvetage : aménagement, renouvellement et modernisation du matériel de sauvetage y compris des bateaux et canots de sauvetage (pour mémoire) :		Reddingsdienst : aanpassing, vernieuwing en modernisering van het reddingsmaterieel met inbegrip van reddingsvaartuigen en -boten (pro memorie) :	74.16 (49)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
74.17 (52)	Etablissement le long de l'Escaut et de la côte belge d'une chaîne de radar et d'un système de télécommunications :		Inrichting van een radarketen met televerbindingssysteem langs de Schelde en de Belgische kust :	74.17 (52)
	Crédits d'engagement	2 870,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 085,0	Ordonnanceringkredieten.	
74.18 (55)	Construction de vedettes rapides pour les Services de la police maritime (pour mémoire) :		Bouwen van snelvallende motorboten voor de Diensten der zeevaartpolitie (pro memorie) :	74.18 (55)
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringkredieten.	
	Total pour les articles 74	—	Totaal voor de artikelen 74.	
	Crédits d'engagement	3 300,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 395,0	Ordonnanceringkredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	3 375,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 485,0	Ordonnanceringkredieten.	
	Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	—	Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	
	Crédits d'engagement	3 375,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	1 485,0	Ordonnanceringkredieten.	
	SECTION 33		SECTIE 33	
	ENSEIGNEMENT		ONDERWIJS	
	CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
	INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIEL)	
	Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
	Aéronautique :		Luchtvaart :	
74.11 (61)	Achat de moyens de transport aérien et d'un dispositif pour l'entraînement au sol (y compris les pièces de rechange) :		Aankoop van luchtvervoermiddelen en van een toestel voor grondtraining (wisselstukken inbegrepen) :	74.11 (61)
	Crédits d'engagement	33,0	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	33,0	Ordonnanceringkredieten.	

<p><i>Marine :</i></p> <p>74.12 (64)</p>	<p>Matériel et équipement, y compris du matériel didactique à caractère durable : simulateurs, matériel d'informatique, appareillage audiovisuel, etc. :</p> <p>Crédits d'engagement 5,0</p> <p>Crédits d'ordonnancement 5,0</p> <p>Total pour le chapitre VII —</p> <p>Crédits d'engagement 38,0</p> <p>Crédits d'ordonnancement 38,0</p> <p>Total pour la section 33. — Enseignement —</p> <p>Crédits d'engagement 38,0</p> <p>Crédits d'ordonnancement 38,0</p> <p>Total pour le titre II — partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement 1 729,8</p> <p>Crédits d'engagement 27 772,0</p> <p>Crédits d'ordonnancement 27 872,2^e</p>	<p><i>Zeevezen :</i></p> <p>Ankoop van materieel en uitrusting m.i.v. didactisch materieel van duurzame aard : simulatoren, informatieverwerkend materieel, audiovisuele apparatuur, enz. :</p> <p>Vastleggingskredieten. 5,0</p> <p>Ordonnanceringskredieten. 5,0</p> <p>Totaal voor hoofdstuk VII —</p> <p>Vastleggingskredieten. 38,0</p> <p>Ordonnanceringskredieten. 38,0</p> <p>Totaal voor sectie 33. — Onderwijs. —</p> <p>Vastleggingskredieten. 38,0</p> <p>Ordonnanceringskredieten. 38,0</p> <p>Totaal voor titel II — deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma. 1 729,8</p> <p>Vastleggingskredieten. 27 772,0</p> <p>Ordonnanceringskredieten. 27 872,2^e</p>	<p>74.12 (64)</p>
------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

PARTIE II

DEEL II

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTION 01

SECTIE 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN
EN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

<p>74-01 (40)</p>	<p>Dépenses patrimoniales du Cabinet 0,7</p> <p>Total pour le chapitre VII 0,7</p>	<p>Vermogensuitgaven van het Kabinet 0,7</p> <p>Totaal voor hoofdstuk VII. 0,7</p>	<p>74.01 (40)</p>
-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones 0,7

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie. 0,7

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE		VERVOER EN LUCHTVAART	
	SECTION 31		SECTION 31	
	CHAPITRE V		HOOFDSTUK V	
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		VERMOEGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	Transferts de capitaux aux entreprises		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
	Divers :		Alletlei :	
51.01 (61)	Subvention destinée à couvrir la participation de la Société nationale des Chemins de fer belges et de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles à la constitution d'une société belge d'études et de réalisation d'équipements de transport et d'infrastructure urbains (pour mémoire)		Toelage bestemd tot het dekken van de participatie van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel in de oprichting van een Belgische vennootschap voor de studie- en de verwezenlijking van uitrustingen voor stedelijk vervoer en infrastructuur (pro memorie).	51.01 (61)
51.02 (64)	Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, portant ratification de la convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire		Lasten van de leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende de bekrachtiging van de overeenkomst van 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwagematerieel.	51.02 (64)
51.03 (67)	« Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen ». — Participation de l'Etat dans la construction d'un atelier central à Hoboken (pour mémoire)	324,4	Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Antwerpen. — Deelname van de Staat in het bouwen van een centrale werkplaats te Hoboken (pro memorie).	51.03 (67)
51.12 (94)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par les sociétés de transport en commun	5 408,0	Tussenkost in de lasten tot afschrijving van de leningen aangegaan door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer.	51.12 (94)
	Total pour le chapitre V	5 732,4	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVIEL)

	Achat de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (74)
		6,1		
	Total pour le chapitre VII	6,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

	Versement anticipatif à effectuer à la Sabena à valoir sur une participation supplémentaire de l'Etat lors d'une augmentation de capital de cette Société (pour mémoire)		Vervroegde storting te verrichten aan de Sabena in mindering op een bijkomende deelneming van de Staat naar aanleiding van een kapitaalverhoging van deze Maatschappij (pro memoria)	81.51 (93)
		—		

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :

	Intervention de l'Etat en vue de rééquilibrer le financement de la Société nationale des Chemins de fer belges		Tussenkomsst van de Staat met het oog op het opnieuw in evenwicht brengen van de financiering van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	81.52 (96)
		—		
	Total pour le chapitre VIII	—	Totaal voor hoofdstuk VIII.	
	Total pour la section 31. — Transports et Aéronautique	5 738,5	Totaal voor sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart.	

SECTION 32

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

	Transferts de capitaux aux entreprises		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
	Octroi de primes de démolition à la flotte de pêche maritime	9,0	Toekenning van slooppremies aan de zeevisserijvloot	51.01 (88)
		—		
	Total pour le chapitre V	9,0	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
TRANSBERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
CHAPITRE VI				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
HOOFDSTUK VI				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter				
<i>Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise</i>				
<i>Marine :</i>				
61.02 (84)	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	1 900,0		61.02 (84)
61.04 (90)	Marine et Navigation intérieure : Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchargement des bateaux de navigation intérieure en application de l'arrêté royal du 18 mai 1976 (<i>pour mémoire</i>)	—		61.04 (90)
Total pour le chapitre VI		1 900,0		
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Achat de biens meubles durables				
74.01 (04)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	40,3		74.01 (04)
Total pour le chapitre VII		40,3		
Total pour le chapitre VI		1 900,0		
Total pour le chapitre VII		40,3		

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

81.01 (67) Avance récupérable à la Régie des Transports maritimes pour couvrir le déficit d'exploitation (*pour mémoire*)

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

84.01 (94) Avance à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'octroi de prêts sans intérêts aux bateliers de nationalité belge (*pour mémoire*)

Total pour le chapitre VIII

Total pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure 1.949,3

SECTION 33

ENSEIGNEMENT

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (31) Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre 6,4

Total pour le chapitre VII 6,4

Total pour la section 33. — Enseignement 6,4

SECTION 35

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (85) Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre 10,2

Total pour le chapitre VII 10,2

Total pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme 10,2

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

81.01 (67) Terugvorderbaar voorschot aan de Regie voor Maritiem Transport tot dekking van het exploitatiekort (*pro memoria*).

Kredietverleningen binnen de sector overheid

84.01 (94) Voorschot aan de Dienst voor Regeling der Binnenvaart met het oog op het toekennen van renteloze leningen aan binnenschippers van Belgische nationaliteit (*pro memoria*).

Total voor hoofdstuk VIII

Total voor sectie 32. — Bestuur van het Zeevezen en van de Binnenvaart. 1.949,3

SECTIE 33

ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (31) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 6,4

Total voor hoofdstuk VII 6,4

Total voor sectie 33. — Onderwijs. 6,4

SECTIE 35

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (85) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 10,2

Total voor hoofdstuk VII 10,2

Total voor sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme. 10,2

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	---------	---------	---------	-----------------------

(En millions de francs)

SECTION I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april en 29 juni 1987;

1. Interests en op leningen toegestaan overeenkomstig de wet van 23 augustus 1948, artikel 1, littera C.

3. Tussenkomen van de Staat in de financiering van industriële spoorweglijnen (*pro memorie*).

Fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 4 van de wet van 23 augustus 1948).

Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (art. 1, litt. b).

Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen (wet van 28 maart 1934 houdende de begroting voor orde) (*pro memorie*).

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril et 29 juin 1967) :

1. Intérêts sur prêts consentis conformément à la loi du 23 août 1948, article 1^{er}, littera C

3. Intervention de l'Etat dans le financement de lignes ferroviaires industrielles (*pour mémoire*)

Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 4 de la loi du 23 août 1948)

Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (art. 1^{er}, litt. b)

Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de fer de l'Etat (loi du 28 mars 1934 contenant le budget pour ordre) (*pour mémoire*)

60	01	A		12,0	386,0	397,0	1,0		60	01	A
(42)											
(44)				27,6	—	—	27,6				
60	02	A		1 500,0	4 400,0	5 881,0	19,0		60	02	A
(44)											
60	03	A		6,3	1,0	6,0	1,3		60	03	A
(47)											
60	04	A		0,9	—	—	0,9		60	04	A
(50)											
				Totaux pour le chapitre I	4 787,0	6 284,0	49,8	Totaux pour hoofdstuk I.			

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Article	Littera	Wijze van beschikking
HOOFDSTUK III											
FONDSEN GESTIJFD											
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN											
HOOFDSTUK III											
FONDS ALIMENTIES											
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
CHAPITRE III											
66 (95)	01	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et frais des organismes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux	—	0,3	0,3	—	Bijzonder fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (95)	01	C
66 (01)	02	C	Redevances pour l'utilisation de l'espace aérien (recettes à risourner en partie à la Régie des Voies aériennes, le solde étant à imputer par le comptable de l'Administration de l'Aéronautique au budget des Voies et Moyens, art. 36.01)	—	—	—	—	Vergoedingen voor het gebruik van het luchtruim (ontvangsten gedeeltelijk uit te keren aan de Regie der Luchtwegen waarna het saldo door de rekenplichtige van het Bestuur der Luchtvaart aangerekend wordt op de Rijksmiddelenbegroting, art. 36.01).	66 (01)	02	C
66 (04)	03	C	Opérations de perception et de paiement au profit des Pays-Bas en raison de prestations de pilotage sur l'Escaut maritime	—	68,0	68,0	—	Innings- en betalingsverrichtingen ten bate van Nederland wegens loodsprestaties op de Zeeschelde.	66 (04)	03	C
66 (07)	04	A	Fonds de promotion des Transports publics destiné à contribuer à l'équilibre des comptes d'exploitation des sociétés de transports urbains et de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux (pour mémoire)	—	—	—	—	Fonds ter bevordering van het Openbaar Vervoer bestemd om bij te dragen tot het evenwicht van de exploitatierekeningen van de maatschappijen voor stedelijk vervoer en van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen (pro memorie).	66 (07)	04	A
Totaux pour le chapitre III				—	1 392,2	1 392,2	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées				1 546,8	6 179,2	7 676,2	49,8	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				1 546,8	6 179,2	7 676,2	49,8	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

TITRE VII
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

REGIE DES VOIES AERIENNES

TITEL VII
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

REGIE DER LUCHTWEGEN

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 41					
411.01	Recettes aéronautiques :			Aeronautische ontvangsten :	411.01
	1. Redevances d'atterrissage	525 000		1. Landings-gelden.	
	2. Redevances d'embarquement	525 000		2. Inschepingsvergoedingen.	
	3. Bâtiments et locaux	235 000		3. Gebouwen en lokalen.	
	4. Hangars et ateliers	125 000		4. Loodsen en werkplaatsen.	
	5. Carburants avions	116 000		5. Vliegtuigbrandstof.	
	6. Emplacements non couverts	17 000		6. Niet-overdekte oppervlakten.	
	7. Meetings d'aviation (<i>pour mémoire</i>)	—		7. Luchtvaartmeetings (<i>pro memorie</i>).	
	8. Appareils et installations	9 000		8. Apparaten en installaties.	
	9. Passerelles	40 000		9. Loopbruggen,	
02	1. Handling	5 000		1. Handling	02
	2. Comptoirs d'enregistrement	2 300		2. Registratiebalijs.	
03	Recettes extra-aéronautiques (presta- tions A) :			Extra-aeronautische ontvangsten (pres- taties A) :	03
	1. Concessions de terrains	1 000		1. Concessies van terreinen.	
	2. Bâtiments divers	17 500		2. Diverse gebouwen.	
	3. Trafic routier	111 000		3. Wegverkeer.	
	4. Buffets	33 000		4. Buffetten.	
	5. Magasins hors douane	365 000		5. Taksvrije winkels.	
	6. Terrasses de promenade (<i>pour mé- moire</i>)	—		6. Wandelterrassen (<i>pro memorie</i>).	
	7. Publicité	15 000		7. Publiciteit.	
	8. Exploitations agricoles	1 000		8. Landbouwuitbatingen.	
	9. Commerces divers	32 000		9. Diverse handelszaken.	
04	Recettes extra-aéronautiques (presta- tions B) :			Extra-aeronautische ontvangsten (pres- taties B) :	04
	1. Droits de chasse	48		1. Jachtrecht.	
	2. Automates et exploitations propres	8 000		2. Automaten en eigen uitbatingen.	
	3. Maisons	3 500		3. Huizen.	
09	Remboursements :			Terugbetalingen :	09
	1. Produits de ventes (biens meubles)	8 000		1. Opbrengst van verkopen (roerende goederen).	
	2. Remboursement personnel détaché	11 000		2. Terugbetaling gedetacheerd perso- neel.	

4. ONTVANGSTEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		

3.	Remboursement sécurité aérienne	794 362		3.	Terugbetaling verkeersbeveiliging.
4.	Remboursement électricité	75 000		4.	Terugbetaling elektriciteit.
5.	Remboursement frais de chauffage	77 000		5.	Terugbetaling verwarmingskosten.
6.	Remboursement eau	4 000		6.	Terugbetaling water.
7.	Remboursement gaz	11 000		7.	Terugbetaling gas.
8.	Remboursements divers	35 000		8.	Diverse terugbetalingen.
Totaux pour le chapitre 41			3 201 710	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 43

HOOFDSTUK 43

430.01	Vente d'immeubles	1 000		Verkoop van onroerende goederen 430.01	
Totaux pour le chapitre 43			1 000	Totalen voor hoofdstuk 43.	

CHAPITRE 45

HOOFDSTUK 45

450.01	Intervention de l'Etat :			Tussenkomst van de Staat : 450.01	
a) A fonds perdu :					
1.	Déficit d'exploitation	—		a) Niet terugvorderbaar :	
2.	Dotations de renouvellement	720 866		1. Exploitatieverlies.	
b) Pour investissements :					
1.	Pour immobilisations	1 008 882		2. Toelage voor vernieuwing.	
2.	TVA non remboursée sur investissements	—		b) Voor investeringen :	
Totaux pour le chapitre 45					
			1 729 748	Totalen voor hoofdstuk 45.	

CHAPITRE 49

HOOFDSTUK 49

Recettes pour ordre					
490.03	TVA sur prestations de RVA	462 000		BTW op prestaties van RLW 490.03	
04	Coopération technique belgo-rwandaise	1 000		Belgisch-Roeandese technische samenwerking. 04	
Totaux pour le chapitre 49			463 000	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes			5 395 458	Totalen van de ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 51					
Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme					
511 Personnel					
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				
	b) personnel statutaire :				
	1. En service à la Régie	1 787 405		1. In dienst bij de Regie	1 787 405
	2. Détaché au Cabinet du Ministre	1 344		2. Bij het Kabinet van de heer Minister ge- deracheerd	1 344
		<u>1 788 749</u>			
	c) Personnel recruté à titre temporaire	—		c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	46 511		Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	161 166		Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale : part patronale	61 302		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel.	04
06	Service social	15 737		Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	7 850		Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Changement de résidence	50		a) Verandering van standplaats	50
	b) Indemnités pour frais funéraires	500		b) Vergoeding voor begrafeniskosten	500
	c) Habillement (uniformes et vêtements de travail)	8 161		c) Kleding (uniformen en werkkledij)	8 161
	d) Indemnité pour travail de nuit	15 477		d) Vergoeding voor nacht- arbeid	15 477
		<u>24 188</u>			
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :			Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Primes pour prestations spéciales	126 237		a) Premies voor bijzondere prestaties	126 237
	b) Facilités de transport au personnel (SNCB — RTM)	35 500		b) Vervoerfaciliteiten aan het personeel (NMBS — RMT)	35 500
		<u>161 737</u>			
10	Honoraires forfaitaires	1 913		Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	5 000		Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen.	11
12	Versement au Trésor (réduction crédits frais de personnel) (pour mémoire)	—		Storting aan de Schatkist (vermindering kredieten personeelskosten) (pro memoria).	12
13	Versement au Trésor (réduction crédits frais de fonctionnement) (pour mémoire)	—		Storting aan de Schatkist (vermindering kredieten werkingskosten) (pro memoria).	13
512.02	Membres de commissions	33		Leden van de commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	343		Controle-organen van de Staat	03
04	Médecine du travail	2 700		Arbeidsgeneeskunde	04

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen frank)		5 UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
513.01	Représentation	700		Representatie	513.01
02	Déplacements, intérim et missions	5 359		Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten.	02
	Totaux pour le chapitre 51		2 283 288	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52		
521.01	Loyer des locaux et charges supplé- mentaires	2 540		Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	33 300		Huren van materieel en meubilair	02
03	Nettoyage des locaux	115 000		Schoonmaken van lokalen	03
04	Entretien et réparation :			Onderhoud en herstel :	04
	a) Matériel et mobilier	30 000		a) Materieel en meubilair	30 000
	b) Véhicules	15 000		b) Voertuigen	15 000
		45 000			
05	Assurances	2 500		Verzekeringen	05
07	Entretien des aérodromes et de leurs installations	115 000		Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen.	07
08	Vols de contrôle des installations de sécurité	7 000		Controlevluchten voor de veiligheids- inrichtingen.	08
09	Divers	4 700		Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :			Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	8 000		a) Bureaubenodigheden	8 000
	b) Affranchissement du courrier	1 500		b) Frankeerkosten	1 500
	c) Téléphone et télégraphe	18 000		c) Telefoon en telegraaf	18 000
	d) Documentation (jour- naux, périodiques et travaux d'impression)	1 500		d) Documentatie (dagbla- den, tijdschriften en drukwerken)	1 500
	e) Frais de bureau météo- télécom	2 820		e) Bureaunkosten meteo en telecom-dienst	2 820
		31 820			
02	Versement au Trésor (réduction frais de fonctionnement) (<i>pour mémoire</i>)	—		Storting aan de Schatkist (verminde- ring werkingskosten) (<i>pro memorie</i>).	02
523.01	Frais de publicité généralement quel- conques	3 000		Allerhande publiciteitskosten	523.01
526.03	Frais de transport	200		Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	49 100		Diverse vergoedingen aan derden	04
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et précompte mobilier)	500		Inkomstenbelasting (onroerende voor- heffing en roerende voorheffing).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52		409 660	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES:		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		
531.01	Combustibles	90 000		Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	160 500		Elektrische energie	02
03	Eau	38 000		Water	03
04	Gaz	25 000		Gas	04
05	Carburants :			Motorbrandstoffen voor :	05
	a) Pour avions	30 000		a) Vliegtuigen	30 000
	b) Pour véhicules	16 000		b) Auto's	16 000
		46 000			
06	Matériaux de construction et produits de consommation	4 000		Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	06
07	Matériel de réserve pour :			Reservematerieel voor :	07
	a) Electricité	6 500		a) Elektriciteit	6 500
	b) Télécommunications et radioguidage	12 000		b) Televerbindingen en ra- diogleiding	12 000
		18 500			
08	Matériel de réserve pour la météo .	4 500		Reservematerieel voor de meteo . .	08
09	Matériel divers à l'usage de l'exploit- ation	7 500		Divers materieel voor de exploitatie .	09
533.01	Cotisation au Centre de contrôle des radiocommunications	3 500		Bijdrage aan het Centrum voor con- trôle der radioverbindingen.	533.01
534.02	Déficits des receveurs	10		Tekorten van de ontvangers	534.02
	Totaux pour le chapitre 53		397 510	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55		
		Crédits d'engagement		Vastleggings kredieten	
550.01	Immeubles	801 795	1 412 000	Onroerende goederen	801 795 550.01
04	Matériel	41 520	53 000	Materieel	41 520 04
09	Installations techniques	2 747 685	876 000	Technische inrichtingen	2 747 685 09
10	Dépenses d'exploitation incorporées dans les travaux de premier établissement	75 000	75 000	Exploitatieuitgaven inge- lijfd in de werken van eerste aanleg	75 000 10
		3 666 000			3 666 000
	Totaux pour le chapitre 55		2 416 000	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56			HOOFDSTUK 56		
560.03	Remboursement d'avances. — Régula- risation (pour mémoire)	—		Terugbetalingen van voorschotten. — Regularisatie (pro memorie).	560.03
09	Participation dans d'autres sociétés (pour mémoire)	—		Participatie in andere maatschappijen (pro memorie).	09
	Totaux pour le chapitre 56		—	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.	
		Par article Per artikel	Total Totaal			
CHAPITRE 59			HOOFDSTUK 59			
Dépenses pour ordre			Uitgaven voor orde			
590.03	TVA sur prestations RVA	462 000		BTW op prestaties RLW	590.03	
04	Travaux divers pour le compte de la coopération technique belgo-rwandaise	1 000		Diverse werken voor rekening van de Belgisch-Roandese technische samenwerking.	04	
05	Travaux divers à Charleroi et à Ostende dans le cadre de l'économie régionale (pour mémoire)	—		Diverse werken te Charleroi en te Oostende in het raam van de regionale economie (pro memorie).	05	
Totaux pour le chapitre 59			463 000	Totalen voor hoofdstuk 59.		
Totaux pour les dépenses			5 969 458	Totalen voor de uitgaven.		
Elimination de la double inscription des travaux de premier établissement exécutés en régie et qui apparaissent à la fois dans le budget d'exploitation et dans le budget patrimonial (cf. art. 550.10 ci-dessus)			-75 000	Afhouding wegens dubbele telling van de werken van eerste aanleg uitgevoerd in eigen beheer die zowel in de exploitatiebegroting als in de patrimoniumbegroting opgenomen zijn (cf. art. 550.10 hierboven).		
Totaux définitifs des dépenses			5 894 458	Definitieve totalen der uitgaven.		

OFFICE REGULATEUR
DE LA NAVIGATION INTERIEUREDIENST VOOR REGELING
DER BINNENVAART

4. RECETTES.			(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.	
		Par article Per artikel	Total Totaal			
CHAPITRE 41			HOOFDSTUK 41			
411.01	Produit de vente	200		Opbrengst van verkopen	200	411.01
03	Produit de prestations	1 700		Opbrengst van prestaties	1 700	03
07	Produit de cotisations (redevances)	38 400		Opbrengst van bijdragen (retributies)	38 400	07
413.01	Intérêts sur placements	5 600		Interesten op beleggingen	5 600	413.01
414.03	Recettes accidentelles	50		Toevallige ontvangsten	50	414.03
			95 950			
Totaux pour le chapitre 41			95 950	Totalen voor hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 42			HOOFDSTUK 42			
420.04	Subside du Ministère des Communications. — Prime de déchirage de bateaux de navigation intérieure (arrêtés royaux du 18 mai 1976 et du 8 février 1980) (pour mémoire)	—		Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen. — Slooppremie voor binnenschepen (koninklijke besluiten van 18 mei 1976 en van 8 februari 1980) (pro memorie).	420.04	
Totaux pour le chapitre 42			—	Totalen voor hoofdstuk 42.		

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 43					
430.01	Produit de la vente de biens immobiliers	2 000		Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	430.01
03	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	5		Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel	03
			2 005		5
Totaux pour le chapitre 43			2 005	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					
444.01	Dépôts	1		Deposito's	1 444.01
03	Produits divers du patrimoine immobilier	320		Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	03 320
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire)	—		Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (pro memorie)	05 —
06	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	180		Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen	06 180
			501		
Totaux pour le chapitre 44			501	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					
450.01	Intervention de l'Etat (pour mémoire) :			Tussenkost van de Staat (pro memorie) :	450.01
	A fonds perdus :			Niet terugvorderbaar :	
	Subside du Ministère des Communications :			Toelage van het Ministerie van Verkeerswezen :	
	Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'ORNI	—		Staatstoelage bij wijze van tussenkost in de werkingskosten van de DRB.	
Totaux pour le chapitre 45			—	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres			98 456	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49					
<i>Recettes pour ordre</i>					
<i>(Crédit non limitatif)</i>					
490.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité Assurance de groupe	50		Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds Groepsverzekering	490.01 50
02	Institut de transport par battellerie (ITB). — Licences d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	7 500		Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (ITB). — Exploitatievergunningen (wet van 8 juli 1976)	02 7 500
04	Autres opérations	10		Andere verrichtingen	04 10
			7 560		
Totaux pour le chapitre 49			7 560	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes			106 016	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :			Bezoldigingen van het kader :	511.01
	personnel statutaire :			personeel in statutair rechtsverband :	
	a) Rémunérations	70 818		a) Bezoldigingen	70 818
	b) Versement au Trésor (pour mémoire)	—		b) Storting aan de Schatkist (pro memorie)	—
02	Rémunérations du personnel non statutaire (nettoyées)	3 300		Bezoldiging van het niet-statutair personeel (schoonmaaksters)	02
03	Charges de pensions	3 500		Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	3 600		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	10		Extra wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst	05
06	Service social	550		Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	140		Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	220		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Facilités de transport au personnel	1 420		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Vervoerfaciliteiten aan het personeel	09
		83 558			
512.02	Membres de commissions	260		Leden van commissies	260 512.02
03	Organe de contrôle de l'organisme	138		Controleorgaan van de instelling	138 03
		398			
513.01	Représentation	80		Representatie	80 513.01
02	Déplacements	835		Verplaatsingen	835 02
		915			
	Totaux pour le chapitre 51	84 871	84 871	Totale voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52		
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	3 900		Huur van lokalen en bijkomende lasten	3 900 521.01
02	Location de matériel et de mobilier	385		Huren van materieel en meubilair	385 02
03	Entretien et réparation de locaux	1 100		Onderhoud en herstelling van lokalen	1 100 03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	280		Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair	280 04
05	Assurances	135		Verzekeringen	135 05

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
521.07	Dépenses de consommation : combustibles, énergie électrique, eau, gaz 1600	7400		Uitgaven voor verbruiksprodukten : brandstoffen, elektrische energie, water, gas 1600	521.07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3050		Allerhande bureaunkosten	522.01
523.01	Promotion du transport par voie fluviale	120		Bevordering van het vervoer langs de binnenvaart.	523.01
524.01	Avocats et experts	100		Advokaten en deskundigen	524.01
526.03	Frais de transport 85			Vervoerkosten 85	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers 25			Diverse vergoedingen aan derden 25	04
05	Entretien des plantations 20	130		Onderhoud van beplantingen 20	05
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés	1200		Inkomstenbelastingen : onroerende voorheffing, roerende voorheffing, gebeurlijke bedrijfsvoorheffing en vennootschapsbelasting.	527.01
528.01	Versément au Trésor de la contre-valeur des réductions imposées sur les frais administratifs de fonctionnement (pour mémoire)	—		Storting aan de Schatkist van de tegenwaarde van de opgelegde verminderingen op de administratieve werkingskosten (pro memorie).	528.01
Totaux pour le chapitre 52			12 000	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
532.01	Fonctionnement du service social de la batellerie belge 25			Werking van de sociale dienst van de Belgische schipperij 25	532.01
05	Intervention dans les frais de remonte à vide de bateaux (arrêté ministériel du 19 février 1954) 10	35		Tussenkost in de kosten voor ledige verplaatsing van schepen (ministerieel besluit van 19 februari 1954) 10	05
534.01	Remboursement de trop perçu (non limitatif)	200		Terugbetaling van teveel geïnde gelden (onbeperkt).	534.01
Totaux pour le chapitre 53			235	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
540.02	Avances récupérables à la batellerie 100			Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij 100	540.02
04	Octroi de prime de déchargé pour bateaux de navigation intérieure 24 000	24 100		Toekenning van slooppremie voor binnenvaartuigen 24 000	04
Totaux pour le chapitre 54			24 100	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 55					
550.01	Immeubles : acquisitions nouvelles (1)	10 000		Onroerende goederen : nieuwe aankopen (1)	550.01 10 000
02	Mobilier, machines, matériel :			Meubilair, machines, materieel :	02
	a) acquisitions nouvelles	125		a) nieuwe aankopen	125
	b) renouvellement	400		b) vernieuwing	400
07	Bibliothèque	10		Bibliotheek	10 07
08	Garanties	10		Waarborgen	10 08
			10 545		
	Totaux pour le chapitre 55		10 545	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres		131 751	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					
<i>Dépenses pour ordre</i>					
<i>(Crédit non limitatif)</i>					
HOOFDSTUK 59					
<i>Uitgaven voor orde</i>					
<i>(Niet-limitatief krediet)</i>					
590.01	Opérations pour le Fonds de Solidarité. — Assurance groupe	30		Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds. — Groepsverzekering	590.01 30
02	Institut de transport par batellerie (ITB). — Licence d'exploitation (loi du 8 juillet 1976)	7 500		Instituut voor het transport langs de binnenwateren (ITB). — Exploitatievergunningen (wet van 8 juli 1976)	02 7 500
04	Autres opérations	10		Andere verrichtingen	10 04
			7 540		
	Totaux pour le chapitre 59		7 540	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses		139 291	Algemene totalen voor de uitgaven.	

(1) Crédits d'engagement :

— 1983 :		
Charleroi	F	8 000 000
Maasmechelen	F	8 000 000
— 1984 :		
Anvers	F	10 000 000
Crédits d'ordonnement :		
— 1983 :		
Maasmechelen	F	8 000 000
Charleroi	F	400 000
Divers	F	400 000
— 1984 :		
Anvers-Charleroi	F	10 000 000

(1) Vastleggingskredieten :

— 1983 :		
Charleroi	F	8 000 000
Maasmechelen	F	8 000 000
— 1984 :		
Antwerpen	F	10 000 000
Betalingskredieten :		
— 1983 :		
Maasmechelen	F	8 000 000
Charleroi	F	400 000
Diversen	F	400 000
— 1984 :		
Antwerpen-Charleroi	F	10 000 000

REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 41					
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire					
<i>Recettes fonctionnelles</i>					
411.03	Recettes maritimes	3 796 989		Maritieme ontvangsten	411.03
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers :			Leveringen en werken voor rekening van derden :	04
	1. Prestations pour l'Admini- stration de la Marine et de la Navigation in- térieure	52 000		1. Prestaties voor het Be- stuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	52 000
	2. Prestations pour le Mi- nistère de la Défense nationale	2 300		2. Prestaties voor het Mi- nistère van Landsver- dediging	2 300
	3. Prestations pour d'autres services publics et pour le secteur privé	3 000		3. Prestaties voor andere openbare diensten en voor de privé-sector	3 000
		57 300			
09	Remboursements :			Terugbetalingen :	09
	1. Remboursement person- nel détaché	228 000		1. Terugbetaling gedeta- cheerd personeel	228 000
	2. Remboursements divers	52 362		2. Diverse terugbetalingen	52 362
		280 362			
<i>Revenus financiers</i>					
413.01	Intérêts divers et intérêts de retard	10 000		Diverse intresten en verwijlsrenten	413.01
<i>Recettes exceptionnelles</i>					
414.04	Corrections sur change	130 000		Wisselcorrecties	414.04
09	Recettes accidentelles	4 000		Toevallige ontvangsten	09
	Totaux pour le chapitre 41		4 278 651	Totale voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					
Recettes avec affectation spéciale					
<i>Recettes exceptionnelles</i>					
420.01	Recettes TVA	70 000		BTW-ontvangsten	420.01
	Totaux pour le chapitre 42		70 000	Totale voor hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux				Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.02	Navires (<i>pour mémoire</i>)	—		Vaartuigen (<i>pro memorie</i>)	430.02
05	Matériel	3 500		Materieel	05
Totaux pour le chapitre 43		3 500		Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
Recettes financières patrimoniales				Financiële patrimoniale ontvangsten	
Produit des emprunts				Opbrengst der leningen	
442.01	Emprunts à long terme	315 000		Leningen op lange termijn	442.01
Recettes particulières				Bijzondere ontvangsten	
444.01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de crédit naval	26 000		Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet. 444.01	
02	Réalisation de placements (<i>pour mé- moire</i>)	—		Realisatie van beleggingen (<i>pro me- morie</i>). 02	
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	1 600		Terugbetaling op voorschotten ver- leend aan derden. 04	
Totaux pour le chapitre 44		342 600		Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
Intervention de l'Etat, des provinces et des communes				Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten	
450.01	Intervention de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—		Tussenkomen van de Staat (<i>pro me- morie</i>). 450.01	
Totaux pour le chapitre 45		—		Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		4 694 751		Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.01	Recettes pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	2 132 525		Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen. 490.01	
02	Opérations pour compte de l'Admi- nistration de la Marine et de la Navigation intérieure	1		Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart. 02	
05	Recettes diverses pour compte de tiers	150 000		Diverse ontvangsten voor rekening van derden. 05	
06	Recettes de garanties, d'arrhes, etc.	100		Ontvangsten van waarborgen, borg- sommen, enz. 06	
Totaux pour le chapitre 49		2 282 626		Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux des recettes		6 977 377		Algemene totalen der ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		

CHAPITRE 51

Paiements aux personnes
attachées à l'organisme

Personnel

511.01 Rémunération	1 408 626
03 Charges de pensions	29 800
04 Charges sociales — part patronale	67 000
06 Service social	8 500
07 Formation professionnelle	1 185
08 Indemnités couvrant des charges réelles	12 975
09 Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	244 693
10 Honoraires forfaitaires	2 100
11 Accidents de travail	2 900
12 Réduction du crédit à verser au Trésor (pour mémoire)	—
13 Provision index (pour mémoire)	—

*Rétributions autres
que celles du personnel*

512.02 Membres de commissions	30
03 Organe de contrôle de l'institution	190

*Frais de représentation
et de déplacement*

513.01 Représentation	1 800
02 Déplacements, intérim et missions	2 900
03 Cotisations organismes divers	750

Totaux pour le chapitre 51

1 783 449

CHAPITRE 52

Paiements à des tiers pour prestations,
fournitures, travaux, etc., ayant
pour objet des services ou des
biens non susceptibles d'être inventariés

Locaux et matériel

521.01 Loyer locaux et charges complémentaires	8 890
03 Entretien et réparation de locaux	1 850
05 Assurances	16 867

HOOFDSTUK 51

Betalingen aan de personen
verbonden aan de instelling

Personeel

Bezoldiging	511.01
Pensioenlasten	03
Sociale lasten — patroonsaandeel	04
Sociale dienst	06
Beroepsvorming	07
Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
Forfaitaire honoraria	10
Arbeidsongevallen	11
Kredietvermindering te storten aan de Schatkist (pro memoria)	12
Indexprovisie (pro memoria)	13

*Andere bezoldigingen
dan deze van het personeel*

Leden van commissies	512.02
Controleorgaan van de instelling	03

*Representatie-
en verplaatsingskosten*

Representatie	513.01
Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	02
Bijdragen diverse organismen	03

Totalen voor hoofdstuk 51.

HOOFDSTUK 52

Betalingen aan derden voor prestaties,
leveringen, werken, enz., die tot
voorwerp hebben diensten of goederen
niet vatbaar om geïnventariseerd te worden

Lokalen en materieel

Huur lokalen en bijkomende lasten	521.01
Onderhoud en herstel van lokalen	03
Verzekeringen	05

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
06	Impôts :			Belastingen :	06
	a) TVA	70 000		a) BTW	70 000
	b) Précompte immobilier et mobilier	2 000		b) Onroerende en roerende voorheffing	2 000
	c) Contributions de sociétés	—		c) Vennootschapsbelasting .	—
	d) Autres	—		d) Andere	—
		72 000			
	<i>Bureau</i>			<i>Bureau</i>	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :			Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau .	5 340		a) Bureaubenodigdheden .	5 340
	b) Télécommunication et affranchissement . . .	10 610		b) Telecommunicatie en frankeerkosten	10 610
	c) Documentation	411		c) Documentatie	411
	d) Frais de banque, de CCP, d'encaissement et divers	1 500		d) Bank-, PCR-, innings- kosten en diversen	1 500
	e) Entretien machines de bureau	970		e) Onderhoud bureelma- chines	970
		18 831			
	<i>Contentieux</i>			<i>Geschillen</i>	
524.01	Honoraire avocats - experts - frais de justice	2 725		Ereloon advocaten - deskundigen - ge- rechtskosten.	524.01
02	Dommage à des tiers	6 550		Schadevergoeding aan derden	02
	<i>Charges financières</i>			<i>Financiële lasten</i>	
525.01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	236 769		Interesten en bijkomende kosten op leningen.	525.01
	<i>Autres prestations et travaux par tiers</i>			<i>Andere prestaties en werken door derden</i>	
526.01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	257 353		Huur, onderhoud, aanpassings- en her- stellingswerken.	526.01
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes mari- times	621 225		Prestaties door derden, i.v.m. de exploi- tatie van de zeevaartlijnen.	02
03	Divers services et prestations par tiers	17 535		Allerhande diensten en prestaties van derden.	03
04	Réparations d'avarie aux navires pro- pres	1 000		Herstellingen van averij aan eigen schepen.	04
	Totaux pour le chapitre 52		1 261 595	Totale voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53		
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire			Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht		
<i>Stocks et approvisionnements</i>			<i>Stocks en bevoorrading</i>		
531.01	Combustible	652 931		Brandstof	531.01
02	Energie électrique	14 800		Elektrische energie	02
03	Eau	4 030		Water	03
04	Gaz	1 300		Gas	04
07	Divers produits de consommation et stocks	158 050		Allerhande verbruiksgoederen en voorraden.	07
<i>Remboursements et non-valeurs</i>			<i>Terugbetalingen en kwade posten</i>		
534.01	Remboursement de sommes perçues indûment (non limitatif)	8 000		Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief).	534.01
02	Non-paiement, faillites et déficits de caisse	40 000		Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten.	02
03	Corrections sur change	130 000		Wisselcorrecties	03
Totaux pour le chapitre 53			1 009 111	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55		
Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux			Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen		
550.01	Infrastructure portuaire et bâtiments : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(120 000) 110 000		Haveninfrastructuur en gebouwen : — (Vastleggingskrediet). — Betalingskrediet.	550.01
02	Renouvellement, aménagement et extension de la flotte : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(50 000) 80 000		Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot : — (Vastleggingskrediet). — Betalingskrediet.	02
03	Autres bien meubles : — (Crédit d'engagement) — Crédit de paiement	(25 000) 25 000		Andere roerende goederen : — (Vastleggingskrediet). — Betalingskrediet.	03
Total pour le chapitre 55			(195 000) 215 000	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56			HOOFDSTUK 56		
Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal			Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalverrichtingen		
560.01	Amortissements d'emprunts	415 344		Delgingen van leningen	560.01
06	Placements temporaires de fonds disponibles (<i>pour mémoire</i>)	—		Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden (<i>pro memorie</i>).	06
08	Avances consenties à des tiers	1 200		Voorschotten toegestaan aan derden .	08
09	Participation dans d'autres sociétés	1 000		Participatie in andere maatschappijen.	09
Total pour le chapitre 56			417 544	Totalen voor hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)		5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1984		TEKSTEN	Art.
		Par article Per artikel	Total Totaal		
CHAPITRE 57					
<i>Affectation du boni</i>					
<i>(pour mémoire)</i>					
570.02	Versèment au personnel	—		Storting aan het personeel	570.02
03	Versèment à des organisations sociales	—		Storting aan sociale organisaties	03
Totaux pour le chapitre 57		—		Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux des dépenses propres		4 686 699		Totalen der eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					
<i>Dépenses pour ordre</i>					
<i>(non limitatif)</i>					
590.01	Dépenses pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes	2 132 525		Uitgaven voor rekening van derden 590.01 i.v.m. de zeevaartlijnen.	
02	Opérations pour compte de l'Admi- nistration de la Marine et de la Navigation intérieure	1		Verrichtingen voor rekening van het Be- stuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	02
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	150 000		Diverse uitgaven voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de garanties, d'ar- rhes, etc.	100		Terughetaling van waarborgen, borg- sommen, enz.	06
Totaux pour le chapitre 59		2 282 626		Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux des dépenses		6 969 325		Algemene totalen der uitgaven.	

N. 84 — 1179

4 JUNI 1984. — Ministerieel besluit
tot omvorming en afschaffing van sommige postkantoren

De Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Tele-
fonie,

Gelet op de wet van 26 december 1956 op de Postdienst, inzonder-
heid op artikel 7,

Besluit :

Artikel 1. De ontvangerij A Antwerpen 23 wordt omgevormd tot
bijkantoor.

Art. 2. De ontvangerij B Saint-Nicolas (Liège) 2 wordt omgevormd
tot bijkantoor.

Art. 3. De volgende ontvangerijen B worden omgevormd tot
onderontvangerij :

Erpe
Franière
Hollain
Koningshooikt
Landegem
Liers
Nerem
Sint-Pauwels
Westmalle

F. 84 — 1179

4 JUNI 1984. — Arrêté ministériel portant transformation
et suppression de certains bureaux des postes

Le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Télé-
phones,

Vu la loi du 26 décembre 1956 sur le service des Postes, notam-
ment l'article 7,

Arrête :

Article 1er. La perception A Antwerpen 23 est transformée en
bureau-annexe.

Art. 2. La perception B Saint-Nicolas (Liège) 2 est transformée en
bureau-annexe.

Art. 3. Les perceptions B suivantes sont transformées en sous-per-
ception :

Erpe
Franière
Hollain
Koningshooikt
Landegem
Liers
Nerem
Sint-Pauwels
Westmalle